



1^{ER} ET 2^E CONCOURS DE DÉTECTION D'ODEURS SPORTIVE SANCTIONNÉS SDDA *1ST AND 2ND SDDA SANCTIONED SPORTING SCENT DETECTION TRIALS*

CONCOURS SDDA TENUS PAR | SDDA TRIALS HOSTED BY

CHESAPEAKE BAY RETRIEVER CLUB OF CANADA

DATE DES CONCOURS | TRIALS DATES

Samedi 3 octobre et dimanche 4 octobre 2020

Saturday & Sunday Oct. 3rd & 4th, 2020

LIEU DES CONCOURS | LOCATION OF TRIALS

Domaine de Bourg Louis
899, chemin de Bourg Louis, Saint-Raymond (QC) G3L 4G3

OUVERTURE ET DATE LIMITE D'INSCRIPTION | REGISTRATION OPENING AND CLOSING DATE

OUVERTURE : DIMANCHE 9 AOÛT 2020, 10:00 am (HE) pour les membres SDDA.
3 jours plus tard pour les autres participants s'il reste des places disponibles.

DATE LIMITE : 23 août 2020 9:00 pm (HE)
ou lorsque le nombre limite d'inscriptions est atteint.

INSCRIPTIONS LIMITÉES À 75 COMPOSANTES PAR JOUR, JEUX INCLUS.
UN SEUL CHIEN PAR MANIEUR PAR COMPOSANTE/NIVEAU.
Aucune inscription sur place. Une liste d'attente sera établie s'il y a lieu.

ENTRIES OPEN : SUNDAY AUGUST 9, 2020 10:00 am (ET) for SDDA members.
3 days later for regular participants if trials are not full.

Closing date: 9:00 pm (ET) August 23rd, 2020 or when entries are full.

ENTRIES ARE LIMITED TO 75 RUNS PER DAY, GAMES INCLUDED.
MAXIMUM 1 DOG BY HANDLER BY COMPONENT/LEVEL.
Day of entry will not be accepted. A waiting list will be established if necessary.

AVIS IMPORTANT COVID-19 | COVID-19 IMPORTANT NOTICE

Compte tenu de la situation actuelle en lien avec la COVID-19, le CBRCC s'engage à respecter toutes les mesures de santé et sécurité imposées par le Gouvernement du Québec en vigueur à la date des concours. Nous nous réservons donc le droit d'annuler l'évènement en cas d'obligation et ne nous tenons pas responsable de toute contamination possible.

QUICONQUE NE RESPECTANT PAS LES CONSIGNES SERA IMMÉDIATEMENT EXPULSÉ DU SITE SANS PRÉAVIS ET SANS POSSIBILITÉ DE REMBOURSEMENT.

Given the current situation with the COVID-19, the CBRCC undertakes to respect all health and safety measures imposed by the Government of Quebec in force on the date of the trials. We reserve the right to cancel the event if we have to and we will not be held responsible for any possible contamination.

ANYONE WHO DOES NOT ABIDE BY THOSE RULES WILL BE ASKED TO IMMEDIATELY LEAVE THE PREMISES WITHOUT FURTHER NOTICE AND WITHOUT REFUND.

JUGE | JUDGE

Chris Hansen, Ottawa, ON
Tous les niveaux et jeux
All levels and games

NIVEAUX ET COMPOSANTES OFFERTS | LEVELS AND COMPONENTS OFFERED

Samedi 3 octobre 2020 Started, Advanced, Excellent, Elite
Saturday, Oct. 3rd, 2020

Dimanche 4 octobre 2020 Started, Advanced, Excellent, Elite + Jeux (Distance, Vitesse, Aérien, Équipe)
Sunday, Oct. 4th, 2020 + Games (Distance, Speed, Aerial, Team)

Contenants, recherche intérieure, recherche extérieure pour chacun des niveaux ci-dessus.
Containers, interior, exterior (area) for each level above.

L'horaire et l'ordre de passage seront déterminés une fois les inscriptions terminées et seront transmis par courriel 10 jours avant les concours.

Schedule and running order will be determined once entries are closed and will be provided by email 10 days before trials.

INSCRIPTIONS | ENTRIES

Inscription en ligne seulement | Online entries only

[FORMULAIRE D'INSCRIPTION EN LIGNE – ONLINE ENTRY FORM](#)

Pour considérer l'inscription, la secrétaire doit avoir reçu le formulaire en ligne complété et le paiement doit être acquitté. Une confirmation d'inscription sera envoyée par courriel **une fois le paiement complet reçu**.

*To consider the registration, the secretary must have received the completed online form and the payment must be received. A confirmation of entry will be emailed **once full payment is received**.*

FRAIS | FEES

35\$ par composante/25\$ par jeu. Paiement par virement Interac seulement envoyé à* :

\$35 per component/\$25 per game entered. Payment by Interac e-transfer only, sent to:*

cbrcc.scentdetection@gmail.com

réponse | answer : OCT2020

*Si le nom du participant inscrit diffère du nom de la personne qui fait le paiement (par exemple votre conjoint), envoyez une précision à cet effet par courriel à cbrcc.scentdetection@gmail.com pour que nous puissions faire le lien avec votre inscription.

** If the name of the registered participant differs from the name of the person making the payment (for example your spouse), send a clarification to this effect at: cbrcc.scentdetection@gmail.com so that we can link payment to your registration.*

COMITÉ DU CONCOURS | TRIAL COMMITTEE

Présidente du concours :

Trial chair

Christine Guay

christineguay74@videotron.ca

Secrétaire du concours:

Trial secretary

Émilie Bourassa

cbrcc.scentdetection@gmail.com

INFORMATION GÉNÉRALE | GENERAL INFORMATION

Prière de vous enregistrer auprès de la secrétaire du concours à votre arrivée sur le site et de présenter la carte d'enregistrement SDDA de chaque chien inscrit.

Please check in with the Trial Secretary upon your arrival to the trial site and present each dog's SDDA registration card.

Cet événement qualificatif est tenu en vertu des règlements de la Sporting Detection Dogs Association. Ouvert aux chiens de toutes races ou mélange de races. Les chiens doivent être enregistrés auprès de la SDDA et être âgés de six (6) mois ou plus. Prière de nous aviser à l'avance si vous prévoyez amener une chienne en chaleurs. L'utilisation d'odeurs non officielles sur le site du concours est strictement interdite.

This titling event is being held under the rules of the Sporting Detection Dogs Association. Open to all breeds & mixes of dogs. Dogs must be registered with the SDDA and be over six (6) months of age. Please advise us in advance if you will be bringing a bitch in heat. Unofficial scent not permitted on the trial site.

En soumettant leur formulaire d'inscription les participants déclarent connaître les règles et règlements. Voir le « Master Rule Book » sur le site de la SDDA www.sportingdetectiondogs.ca afin de vous familiariser avec tous les règlements.

Competitors, through the submission of their entries, acknowledge that they know the Rules and Regulations. See Master Rule Book on the SDDA web site www.sportingdetectiondogs.ca to familiarize yourself with all rules.

Les équipes manieur/chien peuvent s'inscrire à une seule ou à toutes les composantes. Les trois (3) composantes (contenants, intérieur et extérieur) doivent être réussies (pointage de qualification obtenu pour chacune) pour l'obtention d'un titre. Il n'est pas nécessaire que les composantes soient réussies la même journée pour obtenir un titre. Par contre, la mention honorifique SP (Special) sera ajoutée au titre seulement lorsque le chien aura réussi les 3 composantes le même jour, lors du même concours.

Handler/Dog Teams may enter one or all components. All three (3) components (Container, Interior, Exterior) must be successfully completed (qualifying scores earned) to earn a title; it is not necessary to complete all three on the same day. However, the honorific SP (Special) will be added to the title of any dog who does complete the three components on the same day, at the same trial.

CHIENS – Les chiens doivent être sous contrôle en tout temps. Il s'agit d'un domaine privé, veuillez vous assurer que vos chiens jappent le moins possible. Prière de ramasser immédiatement les besoins de vos chiens et prenez note que les chiens DOIVENT être en laisse en tout temps lorsqu'ils sont hors des zones de recherche. Tout manieur contrevenant aux règles énoncées dans la présente invitation et/ou se comportant de manière inhumaine ou agressive (physiquement ou verbalement) envers un chien, le public ou les autres manieurs sera expulsé du concours sans remboursement. Tous les chiens doivent porter un collier plat ou un harnais dans la zone de recherche. Les laisses utilisées dans la zone de recherche doivent être en tissu ou en cuir et peuvent être de n'importe quelle longueur.

DOGS - *Dogs must be under control at all times. This is a private venue so please keep barking to a minimum, pick up after your dogs promptly and note that your dog MUST be on leash when not in the search areas. Any handler violating the rules set forth herein and/or displaying inhumane or aggressive treatment of any dog, the public or other handlers (physically or verbally) will be asked to leave the premises without refund. All dogs must be on a flat collar or harness in the search area. Leashes must be cloth or leather of any length in the search area.*

L'ORDRE DE PASSAGE sera déterminé par tirage au sort et sera fourni par courriel 10 jours avant les concours.

RUNNING ORDER *will be determined by random draw and will be provided 10 days before the trials.*

UN REMBOURSEMENT sera émis pour tout chien retiré des concours pour raison médicale avant la fermeture des inscriptions, sur présentation d'un certificat médical vétérinaire.

REFUNDS *will be given for any dog withdrawing for medical reasons up to closing date, upon production of a Veterinarian Certificate.*

PRIX – Des rubans de qualification/rosettes seront remis pour chaque composante/titre réussi.

AWARDS - *Qualifying ribbons will be presented per component and rosettes for titles.*

RAFRAÎCHISSEMENTS – Il n'y aura aucun breuvage ni aucune nourriture disponibles sur le site des concours. Pour l'achat de repas ou collations, il y a plusieurs restaurants aux alentours.

REFRESHMENTS – *There will be no refreshment available for purchase at the trial site. For purchasing food and snacks, there are many restaurants and coffee shops nearby.*

AIRE D'ATTENTE – Il n'y aura PAS aire d'attente intérieure de disponible sur le site.

CRATING – *There will be NO indoor crating area available on site.*

NOTES IMPORTANTES:

IMPORTANT NOTICES:

CERTAINES AIRES DE RECHERCHE SONT ACCESSIBLES EN MONTANT DES ESCALIERS SEULEMENT.

SOME SEARCH AREAS ARE UP A SET OF STAIRS.

IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE CONSOMMER OU FAIRE USAGE DE BOISSONS ALCOOLISÉES ET/OU DE CANNABIS SUR LE SITE DU CONCOURS.

IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO USE OR CONSUME ALCOHOLIC BEVERAGES AND/OR CANNABIS ON TRIAL SITE.

HÉBERGEMENT | ACCOMMODATIONS

CAMPING **SANS SERVICES** DISPONIBLE SUR LE SITE DU CONCOURS. 10\$/NUIT/PERSONNE.

*CAMPING AVAILABLE ON TRIAL SITE, **NO HOOK-UPS. \$10/NIGHT/PERSON.***

Comfort Inn, 1255 Autoroute Duplessis, L'Ancienne-Lorette, QC G2G 2B4, 418-872-5900 www.choicehotels.com

Super 8, 7286 boulevard Wilfrid Hamel, Québec, QC G2G 1C1, 1-855-213-0582 www.wyndhamhotels.com

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE D'URGENCE | EMERGENCY VETERINARY SERVICES

Centre vétérinaire Daubigny

3405 Boulevard Wilfrid-Hamel, Québec, QC G1P 2J3

(418) 872-5355

REMERCIEMENTS | SPECIAL THANKS

Un IMMENSE merci aux bénévoles de
Zone Olfactive
sans qui la tenue de ces concours n'aurait pas été possible!

*A HUGE thank you to the volunteers of
Zone Olfactive
who made these trials possible!*

